SAT

Spring 2026

SAT SCHOOL DAY

SAT with Essay Paper Test Directions Supplement

State-Provided

Notes to the Proctor

Using this document on test day:

When administering the SAT with Essay, print both the SAT School Day Test Directions translation and the SAT with Essay Paper Test Directions Supplement translation for students.

Distribute this document once students are seated.

Students may use this document to read translations of the directions that are read aloud or printed in their test book. Students may keep this document open and on their desk during the entire testing period. Students may **not** use this document as scratch paper and may **not** be given additional time, unless approved by College Board as a separate accommodation.

- Students will follow along with you in the main Paper Directions through the end of Math Module 2. At that point, switch to the Essay Supplement.
- The Essay Supplement includes all required directions for:
  - The break before the Essay
  - Distributing Essay test books and answer sheets
  - Guiding students through completing answer sheet fields
  - Reviewing essay-writing rules
  - Providing timing instructions for standard time and all accommodations

Collect this document from each student at the end of testing and securely destroy it.

© 2025 College Board. College Board, SAT, and the acorn logo are registered trademarks of College Board. All other marks are the property of their respective owners. Visit College Board on the web: collegeboard.org.

IMPORTANT : *Students must not sign in to Bluebook on test day for any reason, including section timing. All timing MUST be administered by the proctor using the Paper Testing Script. Use of Bluebook will cause a misadministration and require a retest.*

Remarques destinées aux élèves

Une fois la section Mathématiques terminée, le surveillant va passer à un ensemble de directives particulier visant à vous guider dans la partie Dissertation du SAT.

Ce qui suit est une traduction des instructions lues à haute voix par le surveillant et des instructions écrites dans votre livret de tests. Utilisez ce texte pour suivre l'exposé oral du surveillant. Si vous souhaitez poser des questions sur le contenu énoncé par le surveillant, merci de lever la main.

- Les instructions traduites ne correspondent pas forcément mot pour mot à ce que lit le surveillant, mais elles contiennent les mêmes informations de base.
- Le surveillant est susceptible d'ignorer certaines directives qui ne s'appliquent pas à votre situation.
- Vous pouvez garder ce document sur votre bureau pendant toute la durée des tests, mais vous devrez le rendre au surveillant à la fin de la session.
- Vous devez rédiger votre dissertation au crayon, uniquement sur les pages réglées de votre livret de dissertation. Les signes écrits ailleurs ne seront pas pris en compte.
- Vous ne DEVEZ PAS utiliser ce document comme papier brouillon.
- À différents moments, le surveillant annoncera le temps qu'il vous reste dans la section en cours ainsi que les temps de pause éventuellement prévus. Si vous bénéficiez d'accommodements approuvés pour passer les tests, ces annonces pourront différer de la chronologie indiquée dans la présente traduction. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant.
- Si vous bénéficiez d'accommodements approuvés, le surveillant est susceptible de vous fournir des instructions supplémentaires en anglais.
- Des icônes sont utilisées tout au long de ce document pour attirer votre attention sur des informations spécifiques :

Informations importantes

Instructions disponibles dans le livret de tests

Le texte ombré correspond aux instructions fournies oralement par le surveillant.

Table des matières

1 **Notes to the Proctor**

3 **Remarques destinées aux élèves**

5 **Après la section Mathématiques**

6 **Distribution des documents pour la dissertation**

8 **Dissertation**

9 Instructions du livret de dissertation

9 Pour les élèves bénéficiant de plus de pauses ou de temps de rédaction

10 Fin de la section Dissertation

11 **Fin de la séance**

2 Après la section Mathématiques

Nous allons maintenant faire une pause avant de commencer la section suivante. Merci d'écouter attentivement les règles à suivre :

- Pendant cette pause, et toutes celles qui vont ponctuer cette session, vous ne devez communiquer avec personne sur les questions du test et tous les moyens de contact électroniques sont interdits.
- Si vous voulez quitter la salle, allez uniquement dans les zones autorisées telles que le couloir ou les toilettes.
- Les collations et les boissons ne sont autorisées que dans les zones désignées.
- Soyez respectueux des élèves en train de travailler dans d'autres salles et ne discutez pas dans le couloir.

Aux élèves soumis à la durée de test standard, le surveillant va dire :

Nous reprendrons le travail dans 10 minutes exactement.

Aux élèves qui bénéficient de pauses prolongées, le surveillant va dire :

Nous reprendrons le travail dans 20 minutes exactement.

À la fin du temps de pause, le surveillant va dire :

Reprenez vos places s'il vous plaît. N'ouvrez aucune section du test tant que je ne vous l'ai pas demandé.

3 Distribution des documents pour la dissertation

Je vais maintenant distribuer à tous un livret de dissertation et un formulaire de réponse. N'ouvrez pas votre livret de dissertation avant que je vous y invite.

Lorsque vous recevez votre livret de dissertation, retournez-le et inscrivez votre nom de famille, votre prénom et éventuellement une initiale intermédiaire. Reportez-vous ensuite au tableau pour inscrire le code _____ et le nom _____ de cet établissement ainsi que le code ou le nom _____ de la salle d'examen.

Vous devez à présent remplir quelques champs sur votre formulaire de réponse. Indiquez maintenant votre nom complet dans le champ 1. Inscrivez les espaces, traits-d'union et apostrophes nécessaires. Écrivez les lettres en majuscules dans les cases, puis remplissez les bulles correspondantes. Veillez à ce que chaque bulle sélectionnée soit uniformément noircie.

Votre prénom doit être celui enregistré lors de votre naissance. Si vous utilisez un autre prénom pour un compte College Board en ligne, vous pouvez l'indiquer ici. College Board s'appuie sur le nom de l'État civil pour vérifier l'identité des élèves le jour du test mais utilise le nom qu'ils ont choisi pour communiquer avec eux par ailleurs.

Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Pour le champ 2, le surveillant va dire :

Si vous étudiez dans cet établissement, inscrivez son code à 6 chiffres _____ dans le champ 2 et remplissez les bulles correspondantes. Levez la tête lorsque vous avez terminé.

Si vous ne fréquentez pas cet établissement ou êtes scolarisés à domicile, levez la main. Je viendrai vous donner le code correct à indiquer dans le champ 2.

Les élèves scolarisés à domicile, le cas échéant, doivent saisir le code 970000 dans le champ 2.

Pour les champs 3 et 4, le surveillant va dire :

Si vous êtes scolarisés dans cet établissement, remplissez la bulle correspondant à la réponse Yes (Oui) dans le champ 3 et inscrivez le nom, la ville et l'État de l'établissement dans le champ 4. Si vous ne fréquentez pas régulièrement cet établissement, noircissez la bulle qui vous correspond dans le champ 3 et inscrivez les coordonnées d'établissement dans le champ 4. Levez la main si vous avez des doutes.

Les élèves scolarisés à domicile doivent laisser le champ 4 vide.

Pour le champ 5, le surveillant va dire :

Repérez votre numéro d'enregistrement dans vos informations de connexion. Inscrivez ce numéro à 10 chiffres dans les cases du champ 5 et remplissez les bulles correspondantes.

Pour le champ 6, le surveillant va dire :

> Dans le champ 6, indiquez pour votre date de naissance le mois, le jour et les deux derniers chiffres de l'année. Les nombres à 1 chiffre doivent être précédés du chiffre 0. Remplissez les bulles appropriées et regardez-moi quand vous avez terminé.

Pour le champ 7, le surveillant va dire :

> Lorsque vous êtes prêts à renseigner le numéro d'identification de l'État dans le champ 7, levez la main.

Le surveillant va fournir aux élèves les directives à suivre pour la dissertation :

> Je vais à présent vous donner quelques directives pour faire en sorte que votre dissertation soit notée justement.
>
> - Utilisez la page de papier non réglée pour prendre des notes et faire le plan de votre dissertation. Rien de ce que vous écrirez sur la page non réglée ne sera pris en compte.
> - Lorsque vous êtes prêts, commencez à rédiger votre dissertation sur la première page réglée qui indique "Begin Your Essay Here" (Commencer la dissertation ici). Écrivez sur les lignes et entre les marges tracées.
> - Utilisez un crayon à mine HB. Si vous n'utilisez pas un crayon, ou si vous laissez les pages vierges, vous obtiendrez la note zéro à la dissertation.
> - Votre dissertation doit tenir dans les pages fournies. N'écrivez rien après le mot "STOP" sur la dernière page réglée, car le texte au-delà de ce point ne sera pas pris en compte.

4 Dissertation

IMPORTANT : *En fonction des accommodements accordés aux élèves, le surveillant peut être amené à interrompre brièvement l'épreuve de dissertation. Merci d'écouter attentivement les annonces lues par le surveillant.*

Aux élèves soumis à la durée de test et aux pauses standard, le surveillant va dire :

> Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de 50 minutes pour traiter la section Dissertation.

Aux élèves bénéficiant de pauses supplémentaires ou de plus de temps, le surveillant va dire :

> Une fois que nous aurons commencé, vous disposerez de ___ minutes pour traiter l'épreuve de dissertation. Nous ferons une courte pause au bout de ___ minutes.

CHRONOMÉTRIE DE RÉFÉRENCE POUR L'ÉPREUVE DE DISSERTATION

Durée standard avec pauses supplémentaires : 50 minutes au total ; 25 minutes avant la pause

Une fois et demie la durée standard : 75 minutes au total ; 38 minutes avant la pause

Deux fois la durée standard : 100 minutes au total ; 50 minutes avant la pause

> Je vais afficher les heures de début et de fin et je vous indiquerai quand il ne restera plus que 5 minutes. Laissez le formulaire de réponses et le livret de tests à plat sur votre bureau.
>
> Merci de ne pas signer votre dissertation ni ajouter votre nom (par exemple ''By Jane Doe''). Cela pourrait retarder l'établissement de votre note.
>
> À présent, lisez les instructions puis passez à la question et commencez à travailler. Le décompte du temps commence maintenant.

Si vous n'êtes pas concernés par des aménagements particuliers, en termes de pauses supplémentaires ou de temps impartis plus longs pour la lecture et/ou la rédaction, passez à la section **Fin de la dissertation**.

4.1 Instructions du livret de dissertation

Ce qui suit est une traduction de la première de couverture de votre livret de dissertation. Lorsque vous y êtes invités, vous devez écrire dans votre livret de dissertation, pas dans ce document.

INSTRUCTIONS

L'épreuve de dissertation est une occasion de montrer votre aptitude à lire et comprendre un texte puis à rédiger un essai analysant ce texte. Dans votre dissertation, vous devez prouver que vous avez lu attentivement le passage proposé, présenter une analyse claire et logique et utiliser la langue avec précision. Votre dissertation doit être rédigée en anglais.

Votre dissertation doit être écrite sur les lignes disponibles dans le formulaire de réponse fourni. À part la page non réglée destinée au plan de la dissertation, vous ne recevrez pas d'autre papier. Vous devriez avoir assez de place si vous écrivez sur chaque ligne, évitez les retraits importants et formez des lettres de taille raisonnable. Pensez que les personnes qui vont vous lire ne sont pas habituées à votre écriture. Par conséquent, appliquez-vous tout particulièrement à être lisibles.

Vous avez 50 minutes (durée standard) pour lire le passage proposé et écrire une dissertation sur le sujet énoncé dans le présent livret.

RAPPELS

- N'écrivez pas votre dissertation dans le présent livret. Seul le texte écrit sur les pages réglées de votre formulaire de réponses sera évalué.
- Une dissertation hors-sujet ne sera pas notée.

CE LIVRET NE DOIT PAS SORTIR DE LA SALLE D'EXAMEN. IL EST INTERDIT DE REPRODUIRE OU D'UTILISER UNE PARTIE QUELCONQUE DE CE DOCUMENT SANS AUTORISATION.

4.2 Pour les élèves bénéficiant de plus de pauses ou de temps de rédaction

Lorsqu'il ne restera plus que 5 minutes avant la pause, le surveillant va dire :

> Il vous reste 5 minutes avant la pause.

À l'heure précise de la pause, le surveillant va dire :

> Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre formulaire de réponse et votre livret de dissertation. Posez le formulaire sur le dos à côté du livret de dissertation.

Aux élèves bénéficiant de pauses supplémentaires ou de plus de temps, le surveillant va dire :

> Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Posez votre formulaire de réponse sur la page de travail en cours de votre livret de dissertation. Fermez votre livret de dissertation et laissez-le sur votre bureau.
>
> Profitez maintenant d'une courte pause pour vous dégourdir. Ne parlez pas des questions du test pendant cette pause et ne sortez pas de la salle sans autorisation.

Aux élèves qui bénéficient de pauses supplémentaires OU de plus de temps de travail (mais pas de pauses prolongées), le surveillant va dire :

> Nous reprendrons le travail dans 5 minutes exactement.

Aux élèves qui bénéficient de plus de temps de travail ET de pauses prolongées, le surveillant va dire :

> Nous reprendrons le travail dans 10 minutes exactement.

À la fin du temps de pause, le surveillant va dire :

> Reprenez vos places s'il vous plaît. Vous disposez de ___ minutes supplémentaires pour la dissertation SAT.

CHRONOMÉTRIE DE RÉFÉRENCE POUR L'ÉPREUVE DE DISSERTATION

Durée standard avec pauses supplémentaires : 25 minutes

Une fois et demie la durée standard : 37 minutes

Deux fois la durée standard : 50 minutes

> Je vais afficher les heures de début et de fin et je ferai une annonce quand il ne restera plus que 5 minutes pour terminer cette section. Si vous terminez avant la fin du temps imparti, prenez le temps de vérifier votre travail et de vous assurer qu'il est complet. Ouvrez votre livret de dissertation à la page où vous avez inséré votre formulaire de réponse. Posez votre formulaire de réponse à plat sur votre bureau et reprenez votre travail où vous l'aviez arrêté. Le décompte du temps commence maintenant.

4.3 Fin de la section Dissertation

Lorsqu'il ne restera plus que 5 minutes, le surveillant va dire :

> Il vous reste 5 minutes dans l'épreuve de dissertation.

À l'expiration du temps imparti , le surveillant va dire :

> Arrêtez de travailler et posez votre crayon. Fermez votre formulaire de réponse et votre livret de dissertation. Posez le formulaire sur le dos à côté du livret de dissertation.

5 Fin de la séance

Félicitations ! Vous avez terminé le SAT. Votre présence ici et le fait d'avoir accompli ce test constituent une performance importante. Restez tranquillement assis pendant que je relève et compte vos documents de test.

N'oubliez pas qu'en me remettant vos réponses, vous vous êtes engagés à ne communiquer à personne les questions du test et de n'en parler avec personne, que ce soit par texto, par e-mail ou de toute autre façon. Il s'agit de garantir les mêmes chances à tous les candidats à ce test. Si vous avez remarqué quoi que ce soit aujourd'hui qui vous tracasse, venez m'en parler avant de partir.

Comme je l'ai dit au début de la séance, tout élève qui ne respecte pas les procédures garantissant la sécurité et l'équité du test verra ses notes annulées et perdra éventuellement le droit de participer à d'autres tests College Board à l'avenir.

Merci de rester à vos places jusqu'à ce que je vous libère. À ce stade, vous pouvez rassembler vos affaires et venir récupérer les objets que vous avez déposés avant le test. En partant, merci de tenir compte du fait que des personnes sont encore au travail dans des salles voisines. Si vous voulez savoir comment annuler vos notes, je peux vous renseigner avant votre départ.

Toutes mes félicitations encore pour votre investissement au cours de cette journée.

Le surveillant récupérera ce livret avant votre départ.